

УДК 803.0

Л.В. Пузан

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОЧЕТАНИЙ
С ПРОЦЕССУАЛЬНЫМИ ИМЕНАМИ В КАЧЕСТВЕ ЯДРА
(НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Задачей данной статьи является описание условий, при которых словообразовательные связанные с глаголом имена сохраняют с ним тесную семантическую связь.

Материал исследования ограничен только теми группами имен, которые имеют семантические дериваты. Это обусловлено необходимостью их сопоставительного изучения.

Практическое описание семантических и синтаксических свойств абстрактных имен в работе опирается прежде всего на основные понятия валентности.

Нами проводится комплексно - сопоставительный анализ однокорневых имен и глаголов на 3 уровнях валентности, однако объем их понятий несколько отличается от общепринятой трактовки.

На 1-ом этапе исследования определяется количество обязательных позиций, открываемых именем и однокорневым глаголом. Этот уровень обозначается нами как количественная валентность.

На 2-ом этапе описываются логико-семантические (семантико-синтаксические) отношения в именных и глагольных сочетаниях в терминах субъекта, объекта (пациенса), делиберата, адресата и. т.д. На этом же уровне принимается во внимание форма зависимого компонента сочетания.

3-ий этап представляет собой сопоставительное изучение семантического согласования между компонентами сочетаний, образованных глаголами, их синтаксическими и семантическими дериватами; при этом используются элементы компонентного анализа. Этот этап определяется нами как семантическая валентность.

Обязательной валентностью имени мы считаем ту валентность, которая воспроизводит обязательную валентность базовой части речи или каким-то образом коррелирует с ней.

Под корреляцией имени и глагола в работе понимается их словообразовательная связь.

Для проведения анализа вводится также понятие эквивалентного управления. Под эквивалентным управлением мы понимаем закономерные формальные соответствия именных и глагольных сочетаний, включая и совпадение предложного управления. Например, именные приглагольные соответствия родительному субъекта или предлогу при именах, коррелирующих с непереходными глаголами: *die Fahrt des Schiläufers, der Fall von Regentropfen*.

Подобного рода трансформации возможны только по отношению к именам, сохраняющим тесную семантическую связь с глаголом. Нарушение условий трансформации сигнализирует об изменении логико-семантических отношений в сопоставляемых сочетаниях, что, в свою очередь, является следствием изменения семантики абстрактного имени. Такое именное управление мы рассматриваем как неэквивалентное глагольному.

Анализ показал, что отглагольные имена, имеющие семантические дериваты, коррелируют, главным образом, с глаголами пропозиционального отношения. Речь идет о глаголах духовной деятельности (говорения, сообщения, суждения, мышления, глаголах логической семантики и т. д.), а также глаголах зрительного и слухового восприятия [1, 128].

В результате сопоставления данных групп глаголов и однокорневых имен выявлены условия, при которых имя способно сохранять тесную семантическую связь с глаголом, выражающуюся в сохранении именем категориальной семы глагола - семы процессуальности. Данные условия определяются во всех проанализированных нами случаях совпадением логико-семантической валентности исследуемых коррелятов. Так, отношения субъекта, различных видов объекта, адресата, цели при имени остаются таковыми при глаголе.

Особо следует остановиться на изъяснительном отношении с его двумя подвидами - объектно-изъяснительным и изъяснительной модальности, поскольку благодаря описанию именно этого отношения нам удалось пополнить список отношений в именных и глагольных сочетаниях.

Изъяснительное отношение образуют глаголы пропозиционального отношения, требующие пропозитивных дополнений (придаточных предложений или их номинализаций).

Особенностью семантики этой группы глаголов является то, что при употреблении с придаточными изъяснительными они могут приобретать модальное значение [2, 44].

Если в модальном значении глаголы изъяснительной семантики являются показателем отношения говорящего к содержанию придаточного, то, утрачивая этот семантический компонент, они актуализируют значение того или иного психического процесса. Изменение семантики глагола, то есть утрата им семы модальности, влечет за собой и изменение формы его зависимой части [3, 60, 61; 4, 63.].

Данные теоретические положения применимы и к изъяснительным конструкциям в немецком языке. Однако наши наблюдения показывают, что далеко не все глаголы со значением речи, мысли, чувства, волеизъявления сочетаются с изъяснительным придаточным предложением или его синтаксическим эквивалентом и могут употребляться в модальном и немодальном значениях. Не употребляется в модальном значении большая группа глаголов, управляющих винительным падежом: *erkennen, untersuchen, begründen, schildern* и др., например: *die Welt, die inneren Zusammenhänge erkennen, e. Frage, Thema wissenschaftlich untersuchen, die schwierige Textstelle, Aufgabe erklären* (R. Klappenbach).

Как вытекает из вышеприведенных примеров, значительная часть анализируемых глаголов обладает узкой семантической валентностью, а именно: сочетается с абстрактными существительными, обозначающими результат речевой или умственной деятельности. Эти глаголы легко номинализируются и образуют сочетания с родительным падежом в значении объектно - изъяснительном, если принять термины Н. С. Вершиковской. Субстантивные корреляты этой группы глаголов совпадают с ними по логико - семантической и семантической валентности данного тематического ряда, например: *Dem die bloße Beschreibung der sprachlichen Form, also die reine Analyse der Formelemente und die Untersuchung ihrer Verteilung... in der Äußerung, gestaltet sich...* (W. Schmidt).

Вторую группу образуют глаголы, которые могут употребляться как в модальном, так и немодальном значениях.

Глаголы в немодальном употреблении управляют предложно-падежной формой имени и относительным придаточным, раскрывающим конкретное содержание соотносительного местоименного слова главной части, то есть имеют широкую сочетаемость. Например: *über die neue Lage, über die veränderten Verhältnisse, über das Problem informieren; die ganze Nacht drübelte ich über die Lösung der Aufgabe* (R. Klappenbach).

Формальной особенностью объектно - изъяснительных конструкций с глаголом в немодальном употреблении является наличие в главной ее части коррелятов (чаще всего это местоименные наречия *darüber, davon, darauf, daran* и т. д.):

Studien für die Bücher regten mich immer wieder an, darüber nachzudenken, wie sich durch die Jahrhunderte hindurch die Welt verändert hat (R. Seydewitz).

Часть глаголов анализируемой подгруппы коррелирует с именами, сохраняющими семантико-синтаксические связи и управление однокорневых глаголов (*Information, Orientierung, Interview, Gespräch, Streit, Unterredung, Nachdenken, Grübeln, Philosophieren* и др.): *Die Information der Bevölkerung durch die Presse über das Gipfeltreffen* (H. Schreiber).

Глаголы в модальном употреблении, как правило, не имеют именных коррелятов, сохраняющих с ними тесную семантическую связь.

К изъяснительным сочетаниям примыкают сочетания, образуемые глаголами речевого побуждения к действию (*vorschlagen, mahnen, fordern* и др.), называющие действие, исходящее от субъекта и направленное на объект с целью каузировать его действие [5, 278; 1, 172,

176]. Глаголы речевой каузации открывают места для имени лица в значении субъекта, имени лица в значении объекта каузации, а также для пропозитивного имени, инфинитива или инфинитивного оборота, реже изъяснительного придаточного, обозначающих каузируемое действие, например: *ich schlug ihm vor, gleich zu beginnen; er schlug eine Rundfahrt durch die Stadt vor; ich schlage vor, wir gehen zuerst essen / daß wir zuerst essen gehen* (Duden). Только единичные представители этой группы глаголов имеют именные корреляты, обладающие тесной семантической связью с ними. Однако они утрачивают позицию объекта воздействия, типичную для однокорневых глаголов, а также сочетаемость с инфинитивом, инфинитивной группой и придаточным с изъяснительным значением, например: *Das Dokument enthalte einen Artikel über das Verbot neuer Typen von Mittelstreckenwaffen, sagte...* ("Neues Deutschland").

В работе уточнено отношение цели. Данное отношение характерно для абстрактных имен, коррелирующих с каузативными глаголами неречевого способа воздействия). Их именные корреляты (*Versuchung, Aufreizung, Verführung, Zulassung* и т. д.) имеют эквивалентное однокорневым глаголам управление, а именно: сохраняют сочетаемость с абстрактными существительными с предлогом, обладающими, как и при глаголе, значением цели. Ср.: *ich habe niemand zur Meuterei versucht* (R. Klappenbach) и *Frau Stöhr, die ...jeder Versuchung zu wilder Abreise die Stirne bot* (Th. Mann). Позиция объекта воздействия, типичная для глагольных коррелятов, как правило, не замещается. В редких случаях указание на объект воздействия содержится в притяжательном местоимении, употребленном атрибутивно к имени, например: *Man hat seine Zulassung längst bestätigt* (A. Seghers).

Сопоставительный анализ валентности однокорневых глаголов и абстрактных имен, позволяет утверждать, что совпадение валентностных свойств глагола и имени, иногда и формы их управления, свидетельствует о тесной семантической связи между ними, что выражается в присутствии в смысловой структуре значения имени семы процессуальности – основной семы категориального значения глагола как части речи. Процессуальное имя и глагол совпадают и по лексическому значению.

Сема процессуальности в семантической структуре процессуального имени не является высшей категориальной семой, как это имеет место у глагола. Она подчиняется высшей категориальной семе предметности, характерной для имен существительных. Именно по этой причине абстрактные имена, сохраняющие тесную связь с глаголами, близки, но не идентичны им по своим синтаксическим свойствам.

Различие иногда состоит в несовпадении количественной валентности имени и глагола, связанных словообразовательно. Так, существительные, коррелирующие с каузативными глаголами, нередко утрачивают позицию объекта воздействия.

Не всегда совпадает и форма выражения одного и того же семантико-синтаксического отношения при однокорневых имени и глаголе.

Несовпадение глагольных и именных сочетаний по форме не свидетельствует об их семантическом расхождении. Их логико-семантические валентности всегда совпадают, о чем свидетельствует возможность взаимной трансформации глагольных и именных сочетаний.

Литература

1. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы. - М.: Наука, 1976. - 383 с.
2. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. - М.: Изд-во иностр. лит., 1955. - 416 с.
3. Алисова Т. Б. Дополнительные отношения модуса и диктума // Вопр. языкознания. - 1971. - № 1. - С. 54 - 56.

4. Верникова Н. С. Изяснительные конструкции и аспекты их изучения // Вестн. МГУ. - 1975. - №5. - С.63.
5. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. -М.: Наука, 1973. - 350 с.

Summary

The article is devoted to the description of the conditions in which the nouns morphologically connected with the verb preserve close semantic connections with it.

The practical description of semantic and syntactical properties of abstract nouns is based on the main ideas of valency, the componental analysis and the hierarchy of sems in the structure of the word meaning.